Ն.ᵒ 9145 1/14 ՍԵՊՏ. 1915, ՍԱԼԸ 1 ԻՅԼՈՒԼ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوهلك
مؤسسى ديكران جوهلك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسند، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւեսսիսի: ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գարշրսընտա, Նօ. 49

20 ԲԱՐԱ

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՍՕՖԻԱ 13.—Պուլկար թէլէկրաֆ աժանսընտան. «Պու կիւն 1912 սընըֆ խուսուսի էսնան ասքէրի սէրպէսթ պրագըլմըշ տըր։» (Գ.)

— Պուլկար թէլէկրաֆ աժանսընտան. «Քսանթի միւթէսարրըֆընըն չէքտիկի թէլէկրաֆ տըր։—Կէվկէլիտէն 55 ֆիրարի Միւսլիման Թիւրքիայա կիթմէք իւզրէ Քսանթիտէն կէչմիշլէր տիր։ Տրամալը տիկէր 49 քիշի տէ էվվէլքի կիւն այնը ճիհէթէ միւթէվէճճիհէն կէչմիշլէր տիր։ Մակեդոնիալը Միւսլիմանլար Սըրպ վէ Եունան պօյունտըրըղընտան զուրթուլմագ իչիւն մէմլէքէթլէրինի թէրք իթմիշլէր տիր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ, 13.— Ալէմանիա Իմբէրաթօրիցասը՝ Ալէմանիատաքի Ռուս իւսէրա գարարկեահլարընը զիյարէթ իչիւն կէլմիշ օլան Ռուս Գըրմըզը Խաչ ազասընտան 3 զըզգարտաչլարը հուզուրընա գապուլ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՊԷՐԼԻՆ, 13 Սեպտ.— Աթիտէքի վաբօրլարըն թօրբիլլէնտիկի պիլտիրիլիյօր։ 18,500 թոնօլըգ «Կարօննէ» վաբօրը Օլէրօն ատասընընն շըմալինտէ, «Վիլ տը Մօսթականէմ» վաբօրը Պահրը Սէֆիտտէ։ (Ա.Հ.Ի.)

— Մաթպուաթ գարարկեահրնտան.— Ռուսլարըն մէյուսանէ զայրէթլէրինէ բազմէն, Վօլհինիտէքի թէճավուզըմըզ սէրի պիր սուրէթտէ իլէրլէյօր։ Տիւշմէն չէտիտէն մուգավէմէթ իտիյօր իսէ տէ, հիւճում իտէն ասքէրին թազեիգաթընա գարշը գօյամայօր։ Թէարրուզ քէզա Բօվեօ եագընընտա Սթուպիէլ հէվալիսինտէ իլէրլէյօր։ (Ա.Հ.Ի.)

— Բէթէրսպուրկտան «Պէրլինկսգա Թիտէնտ»է պիլտիրիլիյօր. «Մէճլիսը վիւքէլա՝ պիւթիւն ազանըն հուզուրըյլա թօբլանուպ, նազըրլարտան 5ի ըսլահաթ ֆըրգասը բէիսլէրիյլէ օլան միւզաքէրէլէրինէ տաիր բաբօրթօլարընը վէրմիշլէր տիր։ Տումանըն էքսէրիյէթինճէ թանզիմ օլունան մէշղուլիյէթ բրօկրամը ուզունճա միւզաքէրէ իտիլիյօր։ Մէվսուգէն իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, մէճլիսը վիւքէլանըն էքսէրիյէթի պու մէշղուլիյէթ բրօկրամընա գարշը պուլունըյօր։ (Ա. Հ. Ի.)

—«Լօնտօն Նիուզ»ըն մալիւմաթընա կէօրէ, Զէբլինլէրին Ինկիլթէրրայա գարշը սօն թէարրուզընտան պէրու Լօյտ սիկուրթա զումբանիասը 22730 եէնի սիկուրթա թալէպի ալմըշ տըր։ (Ա.Հ.Ի,)

— Ժընէվտէն «Լօգալ Անձայկըր»ա պիլտիրիլիյօր։— Ալէման պալօնլարը Գօմբիէնեը իւրէրինէ վէ ճիվարընա պօմպալար աթմագլա ասքէր թահշիտ իտիլմիշ օլան Գօմբիէնեը սթասիօնը չօգ խասարաթա օղրամըշտըր։ (Ա.Հ.Ի.)

— «Թան» տէյօր քի քէնտի հավզաի հարաքէթինտէն էբէյիճէ ուզագ օլան Կասգօնեը քէօրֆէզինտէ Ալէման վէ եա Ավսթրիա-Մաճառ տէնիր ալթըլարընըն եաբտըգլարը թօրբիլլէր շայանը գայտ պիր նէթիճէի մանէվիյէ թէվլիտ իթմիշ տիր. Մարսիլիալըլար՝ Պահրը Սէֆիտտէ սէֆինէլէրին թօրբիլլէնտիկինի իշիթտիքտէ չէտիտ պիր էնտիշէ իչինտէ գալմըշլար տըր։ Ա.Հ.Ի.)

— «Սվէնսգա Տակպլաթ» կազէթասընա կէօրէ, Տումա մալիյէ էնճիւմէնի մէմուրը Շինկարէվ՝ աչըղըն սէնէ նիհայէթինտէ 320 միլիօն բուբլիյէ պալիզ օլաճաղը վէ Ռուսիանընն՝ քէնտի միւթթէֆիգլէրինին միւղահէրէթը մալիյէսինէ կիւվէնմէկէ մէճպուր օլտուղընը պէյանլա տէմիշ տիր. «Պիզ այնը տավա իչիւն հարպ իտիյօրըզ. պիզիմ միւշթէրէք պիր գացամըզ պուլընմասը լազըմ տըր. էկէր պիզիմ տիկէրլէրինտէն զիյատէ ֆէտա իտէճէք ատամլարըմըզ վարսա, օնլարընն տա չօգ բարասը վար տըր. մէմլէքէթ զուվվէթինին էհէմմիյէթի հէր նէ տէ օլսա, էճնէպինին եարտըմընտան կէչէմէյիզ։» (Ա.Հ.Ի.)

ՐՈՒՄԱՆԻԱՆԸՆ ՍՕՖԻԱՏԱ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԻ.— «Պալգանսգա Բօսթա»նըն ալտըղը խապէրէ կէօրէ, Ռումանիա՝ պիր Ավսթրիա-Ալէմանիա թէճավուզընընն բէք միւհթէմէլ օլտուղը չու սըրատա վէ անճագ պու հաֆթանընն իպթիտասընտա Պուլկարիայա միւրաճաաթլա պիր իթիլաֆ ագտընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Մէհաֆիլը ախտէսի Ռումանիանընն միւրաճաաթընը կէճ գալմըշ սայըյօր։ Մա մաֆիհի շայէտ Ռումանիա միւզաքէրաթընը ուզաթմագտան իճթինապ իտէր վէ Պուլկար Տօպրուճասընը իատէ իտէրսէ, պիր իթիլաֆ ագտը իմքեանը հասըլ օլապիլիր. ֆագաթ Ռումանիա պու ֆրսաթը գաչըրըպ պիր իթիլաֆ ագտ իտէմէզսէ, օ վագթ Պուլկարիա՝ մէնաֆիինէ էն մուվաֆըգ օլան թարզը հարաքէթի իխթիյարա սէրպէսթ գալաճագ տըր։ (Թ. Է.)

ԵՈՒՆԱՆՏԱ.—Աթինատան «Եէնի Ասր»ա թէէմին օլընտըղընա կէօրէ, հիւքիւմէթ ազ վագթտան պիր մէճլիսը վիւքէլա թէշքիլինի զարարլաշտըրմըշ տըր. լահըգ պիր չօգ նազըրլար պու մէճլիսէ իշթիրաք իտէճէք, Վէնիզէլօս զապինէսի թաատիլ իտիլէճէք տիր. հէր հալտէ Մ. Սօֆուլիս իլէ Մ. Մէրլօբուլօսա պիրէր նէզարէթ թէվտի օլընաճագ տըր։ Մ. Վէնիզէլօսըն վատլարտա պուլընմըշ օլտուղը տիկէր մէպուսլար՝ զապինէյէ տախիլ օլաճագլար տըր։ (Օ. Լ.)

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ ՎԱԶԸ.— Իսթիխպար իտիլտիկինէ կէօրէ, Ինկ. Ամիրալը թարաֆընտան թէպլիղ իտիլէն պիր էմր իւզէրինէ սարի խասթալըգլար հիւքմֆէրմա օլտըղը պէհանէսիյլէ 8 կիւնտէն պէրու Սէլանիկ վէ Գավալա, Միտիլլի վէ Սագըզ ատալարընտան Մունտրօսա վիւրուտ իտէն սէֆայինին լիմանա տուխուլինէ միւմանաաթ իտիլմէքտէ տիր։ (Ե. Ա.)

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Օգոստ. 31 թարիխիյլէ գարարկեահը ումումիտէն թէպլիղ օլընմըշ տըր.

1.— Զանագգալէ ճէպհէսինտէ.— Անաֆարթալարտա Գարագօլ թէբէ ճիվարընտաքի պիր տիւշմէն բիյատէ ալայը իլէ Թուզլա կէօլիւ ճիվարընտաքի տիւշմէն օրտուկեահլարը վէ Սէտտիւլպահր ճիվարընտա թօբլու հարաքէթ իտէն տիւշմէն բիյատէ պէօլիւքլէրի՝ թօրճըմըզ թարաֆընտան միւէսսիր սուրէթտէ աթէշ ալթընա ալընմըշ վէ թօբլու գըթաաթ տաղըտըլմըշ տըր։ Սահիլէ սօգուլմագ իսթէյէն միւնֆէրիտ տիւշմէն գրուազէօր վէ թօրբիտօլարը աթէշլէրիմիզլէ տէրհալ ուղագլաշտըրըլտը։

2.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ շայանը գայտ պիր հատիսէ օլմատը։ (Մ.)

ՐՈՒՍ ՁԱՐԸՆԱ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ. — Բէթէրսպուրկտան ալընան թէլէկրաֆլարա կէօրէ՝ Ռուսիա Ձարընա պիր նէֆէր թարաֆընտան գուրշունլա սուի գաստ վուգու պուլմուշ տըր. մամաֆիհ գուրշուն Ձարա իսապէթ իթմէյէրէք եանընտա պուլընան մապէյնճիսի աղըր սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշ տըր. հէր հալտէ Ռուսիատա միւտհիշ պիր իխթիլալ վուգուի սուրէթը գաթիէտէ անլաշըլըյօր։ Բէթէրսպուրկտա վէ Մօսգուատա ասայիշին մուհաֆազասը մազսէտիյլէ մահալը մէզքիւրէյէ 300,000 ասքէր իզամ իտիլմէքտէ տիր։ (Ս.)

*** Բէսմի Ռուս աժանսը «Վէսթնիք» թարաֆընտան «Գամրանա» կազէթասընա թէպլիղ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէ 1812 սէնէսինտէ օլտըղը վէճհլէ չէթէ մուհարէպէսի եաբըլմագ իւզրէ թէշքիլաթը լազըմէյէ թէշէպպիւս օլունտըղը պէյան իտիլմէքտէ տիր. չէթէլէրին վազիֆէսի Ալէմանլարընն իլէրի հաբաքեաթընը իշքեաւ իթմէք օլաճագմըշ։ (Թ. Է.)

ՕՍՄ.-ՊՈՒԼԿԱՐ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ. —«Գամբանա»՝ պաշ մէգալէսինտէ Օսմ. Պուլկար միւնասէպաթը հագգընտա տէյօր քի։ «Իշլէր էյի կիտիյօր. բէիսի նուզզար Մ. Բատօսլավօֆընն մաարուֆ զէվաթտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը մուրախխասէյէ սէօյլէտիկի սէօզլէրէ կէօրէ, Օսմ.-Պուլկար միւնասէպաթը բէք էյի տիր. պու վէճհլէ Պուլկարիսթան բէք խունխարանէ վէ եապանճը հիսապընա վուգու պուլաճագ պիր մուհարէպէյէ աթըլմագտան քէնտինի գուրթարմըշ տըր։» (Թ.)

*** Ռումանիա խարիճիյէ նէզարէթինին օրկանը օլան «Էնտէբանտանս Ռումէն»Պալգան ահվալինէ տաիր եազաըղը պիր մէգալէտէ Թիւրքիա—Պուլկարիա արասընտա մուճիպը իխթիլաֆ հիչ պիր մէսէլէ օլմատըղընը վէ Թիւրքիա—Պուլկարիա արասընտաքի տօսթլուղըն Պալգանլար ահվալինին անլաշըլմասընը գօլայլատաճագ մուհիմ պիր նօգթաի էսասիյէ թէշքիլ իթմէքտէ օլտուղընը եազըյօր։ (Թ. Է.)

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ «Թ. Էֆքեար»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Կիրիա սուլարընտա տիւշմանընն հարպ մուհիմմաթը եիւքլիւ իքի նազլիյէ սէֆինէսի Ալէման տէնիզ ալթըլարընճա թօրբիլլէնիպ պաթըրըլմըշ տըր։

ՊՈՒԲՐԷՇՏԷՆ եինէ մէզքիւր կազէթայա եազըլտըղընա կէօրէ, Մաճառ հիւքիւմէթի՝ Ռումանիա իլէ Մաճարիսթան արասընտաքի շըմէնտըֆէր նազլիյաթընը թաթիլ իթմիշ տիր։ 15 կիւն զատար սիւրէճէկի սէօյլէնէն պու թաթիլը միւնազալաթ էսնասընտա եալընըզ բօսթա բաքէթլէրի թէաթի իտիլէճէք, կէրէք էշեաի թիւճճարիյէ վէ կէրէք ինսան նազլիյաթը վուգու պուլմայաճագ տըր։

ՎԱՐՆԱ ՍՈՒԼԱՐԸՆՆՏԱ ՊԻՐ ՐՈՒՍ ԹՕՐԲԻԼԻ.— Պիր սապիհ թօրբիլին կէչէն կիւնլէր Էմինէ Պրունը զուրպինտէ «Սօֆիա» նամընտաքի Պուլկար եօլճը վաբօրընա 150 մէթրօ զատար թէգարրուպ էյլէտիկինի «Միւտաֆաա»կազէթասը Սօֆիատան խապէր ալըյօր։ Վաբօր պաշ գաբտանընընն ճէսարէթ վէ մէթանէթի սայէսինտէ պէօյիւք պիր ֆէլաքէթին էօնիւ ալընապիլմիշ տիր։ Գաբտան տէրհալ տէնիզէ պիր շալուբա ինտիրթմիշ վէ թօրբիլի ուզագտան պիր խալաթա պաղլայարագ եավաշ եավաշ Վարնա լիմանընա չէքտիրմիշ տիր։ Թօրբիլին Օտէսա լիմանընտան գօբարագ եավաշ եավաշ Պուլկար սէվահիլինէ տօղրու կէլտիկի մուհագգագ ատա օլունըյօր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐԻՆԻՆ ԻԱՏԷՍԻ.— Սըրպիսթան օրտուսընա ճէպրէն ալընմըշ օլան Պուլկարլարտան 82 ֆիրարի պիր գաչ կիւն էվվէլ Լէբին թարիգիյլէ Սէլանիկէ իլթիճա իթմիշ տիր։ Սէլանիկ զապըթասընընն պու Պուլկար ֆիրարիլէրինին քեաֆֆէսինի թօբլայարագ թրէնէ պինտիրէրէք Կէվկէլիտէ Սըրպիսթան զապըթասընա թէսլիմ իթմիշ օլտըղընը Սօֆիա կազէթալարը եազըյօրլար։ Հուզուզը պէյնէլմիլէլ մուճիպինճէ Եունանիլէրին պու միւլթէճիլէրէ հիչ պիր միւշքիլաթտա պուլունմամասը իյճապ իթտիկի հալտէ, թէքրար ֆիրար իթտիկի եէրէ իատէ իտիլմէլէրի Սէլանիկ էճնէպի մէհաֆիլինտէ Եունանլըլար ալէյհինտէ բէք ֆէնա թէէսիրլէր հուսուլա կէթիրմիշ տիր։ Պու սէպէպլէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ Սէլանիկ ժէն. գօնսօլօսընա թալիմաթը մախսուսէ վէրէրէք Եունան ժանտարմա գօմանտանը քէյֆիյէթտէն խապէրտար օլմատըղը վէ վագայը բէք կէճ էօյրէնտիկինի սէօյլէյէրէք գօնսօլօսա թարզիյէ վէրմիշ տիր։ (Թ.)

ՊՈՒԼԿԱՐ ԹԷՔԵԱԼԻՖԸ ՀԱՐՊԻՅԷՍԻ.—Սօֆիա պէլէտիյէ տայիրէսինտէ ինիգատ իթմէկէ պաշլամըշ օլան թէքեալիֆի հարպիյէ գօմիսիօնը նէշր իթտիկի պէյաննամէտէ մէվատտը դըտաիյէ վէ էրզագ, չարըգ, իբ, հայվան եէմի վէ սաիրէ սաթան թիւճճարլարլա էսնաֆընն մաղազալարընտա վէ եա տէբօլարընտա մէվճուտ էշեա մըզտարընը Սեպտ.ին 5ինճի կիւնինէ գատար մէզքիւր գօմիսիօնա թահրիրէն պիլտիրմէլէրինի իլան իթմիշ տիր։ (Թ.)

Մ. ՊԱՐԳ ՍՕՖԻԱՏԱ.— Տէօրթլէր իթիլաֆը տէվլէթլէրի մալիյէ նազըրլարը թարաֆընտան Լօնտրատա ազտը մուգարրէր օլան մալիյէ գօնֆէրանսընա Ռուսիա նամընա իշթիրաք իթմէք իւզրէ սուրէթը մախսուսէտէ Լօնտրայա իզամ իտիլմիշ օլան Ռուս մալիյէ նազըրը Պարգըն էվվէլիսի կիւն Պուքրէշէ միւվասէլէթ իթտիկինի վէ տիւն Սօֆիայա միւվասէլէթինէ ինթիզար իտիլմէքտէ օլտըղընը Պուլկար կազէթալարը եազմագտա տըր։ (Թ.)

ՐՈՒՍԻԱ հարպիյէ նազըրը ժէն. Բօլիանօֆ «Թայմզ»ըն Բէթէրսպուրկ մուխապիրինէ տէմիշ տիր. «Թէշքի-

լաթը ասքէրիյէ խուսուսընտա զիյաադէ թագաիր իթտիյիմ Լօրտ Քիչնէրլէ միւզաքէրէ իչիւն Լօնտրատա պուլունմամաքլըղըմաան տօլայը թէէսսիւֆ իտէրիմ։ Պիզ իքի միլիօն գիւչիւտէն միւրէքքէպ ենի օրտուլար թէշքիլ իթմէք իւզրէյիզ։ Հիչ տէյիլ պիրդէ Ինկիլիզլէրին ենի ասքէրլէր թէշքիլինէ դաատր վագթ լազըմ տըր։ Օրտուլարըմըզ եաւաշ եաւաշ ենի մէվզիլէրինէ չէքիլիյօրլար, պաշլըճա էհէմմիյէթ չիմալի Վիլնայա ատըլըմ օլուպ, օրատա ինթիզամ էն մուհիմ մուհարէպէ վուգու պուլաճագ տըր. Գըշլըգ մուհարէպէլէր իչիւն հէր չէյ հազըր տըր։ Ենի օրտուլար կէլէճէք իլք պահարտա աթէշ խաթթընտա տախիլ օլաճագլար տըր. պու պապտէ թէտպիրլէր էյէ սիմտի իչիւն քէնտի պիւթիւն աղըրլըղը տախիլինտէ, օլտուղը կիպի, անլաշ էյի տուշիւնիւլմիւշ տիր. տաամի օլմայա մէյիալ տէյիլիզ»։ «Րէչ» գաննի խալյօր քի, Ժէն. Բօլիւանօֆ պաշ վէքիլ թային օլունաճագ, զիրա նէթայիճը անլաշ չէտին պիր խարէքէթ իյճապ իթտիրիյօր։ (Հ.)

ՕՏԷՍԱ ԱՀՎԱԼԻ. — Օտէսատան Սօֆիա կազէթալարընա պիլտիրիլիյօր. «Օտէսանըն էրզաքը վէ գաադըն սէքէնէսի խըթթըքլանմըշլար եարմագ իչիւն ճէպհէն չէհրաէն 40 վէրսթ էօթէյէ կէօթիւրիլմիշ տիր։ Շէհրտէ րիվայէթ չըգմըշ խըր քի, Ալէմանիա վէ Ավուսթրիա տօղրուճա Օտէսայա հիւճիւյէճէքլէր տիր. էհալի միւսէլլահ ասքէրլէ պէրապէր Մուսքովիւէրէ գաչչը հիւճիւմ խալյօր, պիր չօգ տիւքքեանլար եաղմայա վէրիլմիշ տիր։ Կէչէն աքշամ պիր չօգ մահսուլը էյի տազլանմամաքլըղընտան խարապ օլմուշ տըր. չըմէնտօֆէրլէր ասքէր նագլ իթտիքլէրինտէն պիւճաձարէյէ նագլիյաթը իմքեանսըզ օլմուշ տըր։ (Հ.)

*** Ռուս մուհիմմաթ ֆապրիգալարը, պիլխասսա Բիւթիլօֆ ամէլէլէրինին կրէվ իթտիքլէրինի Բարիզ կազէթալարը եազըյօրլար։ (Հ.)

*** Ֆրանսըզ էրքեանը հարպիյէսինտէն 11 զապիթին Նօրվէկիա թարիգիյլէ Ռուսիայա կիթթիքլէրի Լիյօնտան պիլտիրիլիյօր։ (Հ.)

ԻԹԱԼԻԱՆ ասքէրի արասընտա աէհչէթլի խասթալըգ պուլունտուղը վէ պիլխասսա Աֆրիգատան ավտէթ իտէն Իթալիան ասքէրի արասընտա եայըլտըղը վէ թապիպլէրին պունա գարշը նէթիչէսիզ քալտըքլէրի, զիրա իլաճլար Ալէմանիատան կէլիր իքէն, արթըգ կէլէմէզ օլտուղու Սօֆիա կազէթալարընա պիլտիրիլիյօր։ (Հ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ Իթիլաֆ իլէ հարաքէթ իթմէտիկինտէն, պիւթիւն Իթալիան կազէթալարը Պուլկարիայա գարչը հիւճիւմլէրտէ պուլունըյօրլար։ (Հ.)

ՍԸՐՊԻԱ գրալը Բէթրօնըն ասքէրի ֆըրգայա թէպաիյէթլէ սալթանաթտան վազ կէչէճէկինէ տաիր Սօֆիատա պիր րիվայէթ վար տըր. պաշ վէքիլ՝ պէօյլէ պիր չէյէ Ռուսիանըն միւսաատէ օլմատըղընը պէյանլա պունա մուխալէֆէթ խալյօր։ Պունա բաղմէն, մէմլէքէթին սահիպի օլան գապըլէթ, Գրալ՝ միւմքին օլտուղու գատար չապուգ խըթթիֆաղընը վէրմէսինի թավսիյէ խալյօրլար։ (Հ.)

ՍՕՖԻԱ ԻԹԻԼԱՖ ՍԷՖԻՐԼԷՐԻ.— Պէրլին, 1.— «Կազէթ տը Ֆրանգֆօրթ»ըն պէյանընա կէօրէ, Ռուս վէ Ֆրանսըզ սէֆիրլէրի էվրագլարընը կէօնտէրմիշլէր տիր։ Ինկիլիզ, Սըրպ վէ Իթալիան սէֆիրլէրի տէ ազ վագըթտան Սօֆիատան կէրի չագըրըլաճագլար տըր։ Ինկիլիզ սէֆիրի գաթըն էվրագընը Սէլանիկ թարիգիյլէ կէօնտէրմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

ՍՕՖԻԱՏԱ ՄԻԹԻՆԿ.— Միլլի գօմիթէ՝ թէշքիլ օլունմագ վէ հարպա հազըրլանմագ իւզրէ Պուլկար միլլէթինի տավէթ իչիւն պիր միթինկ խալմըշ տըր։ Խաթիպլէր՝ զայրը գապիլը ձէրհ պիր թագըմ վէսիգալարա իսթինատէն Պուլկար վահտէթը միլլիյէսինի թէէմին իչիւն զէմանըն արթըգ կէլիպ չաթմըշ օլտուղունը իսպաթ իթմիշլէր տիր։ Միթինկտէ բէք չօգ գալապալըգ հազըր պուլունմըշ տըր։ (Մ)

ԵՈՒՆԱՆ վէքիլ-ի բէնսի Ժօրժըն «Թիլգիս» զրուսադէօրիւյլէ Եունան պահրիյէսինէ տուխուլի Աթինատա թէսիւի օլունմըշ տըր։ Գրալ՝ խասթալըղընտան էյլէշիլիպ պու չէնլիքտէ հազըր պուլունմըշ տըր։ (Օ. Լ.)

ԲԱՐԻԶՏԷ ԽԱՆԿԸՆ.— Ժընէվտէն «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Բարիզ գուրպինտէ Սէնթ Էթիէն գասապասընտաքի պէօյիւք պէնզին տէբօսը աթէշ ալըպ թէմամըյլա եանմըշ տըր, Բարիզ չէհրի սաաթլարճա գաթը պիր տիւման պուլութըյլա գաբլանմըշ վէ էհալի հէյէճանա կէլմիշ տիր։ (Մ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՀԱՐՊԻՅԷ նազըրը Էնվէր բաշա հազրէթլէրի Շահանէյէ գապուլ օլունըմըշ տըր։

ԲԱԲԱ վէքիլ տիւն Սատրազամ բաշայը զիյարէթ իթմիշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսան րէիսի Խալիլ պէյ տիւն Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

331 ՍԷՆԷՍԻ Մալիյէ պիւտճէսինին 42նճի մատտէսի սիլահ ալթընա ալընան աիլէլէրէ մուավէնէթը նագտիյէ ֆասլընա 100 միլիօն ղրշ.ըն իլավէսի Մէճլիսը Վիւքէլա գարարըյլա Իրատէի Սէնիյէ սատըր օլմուշ տըր։

ՏԻՅԱՐՊԷՔԻՐ Հուգուգ մահքէմէսի րիյասէթինէ՝ Վան Հուգուգ մահքէմէսի րէիսի Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ. թային օլունմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Եունան սէֆարէթինէ թային օլընան Մ. Կրիւպարիս Վիէննատան Աթինայա վասըլ օլուպ իսթիմալ պու հաֆթա չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

ԱՎՈՒՍԹՐԻԱ սէֆիրի Մարքի Բալլավիչինի րահաթսըզ օլմաղլա քէնտի հիւքիւմէթինտէն ալտըղը 3 այլըգ մէզունիյէթլէ պարըրձալարտա թէտավի օլունմագ իւզրէ պու կիւն չէհրիմիզտէն Վիէննայա կիտիյօր։ Միւշարիլէյհին ղայպուպէթի էյնասընտա սէֆարէթ միւսթէշարը գօնթ Թրաութ մասլահաթկիւզարլըգ վազիֆէսինի իֆա իտէճէք տիր։ Սէֆիր՝ տիւն Սատրազամ բաշայը զիյարէթլէ ենի մասլահաթկիւզարը թագտիմ իլէ վէտա իթմիշ տիր. սէֆարէթ պաշ թէրճիմանը տա սէֆիրլէ պէրապէր Վիէննայա կիտէճէք տիր։ (Ս.)

ՊԻՐ ՃԱՍՈՒՍԸՆ ԻՏԱՄԸ.— Ինկիլիզլէրէ ճասուսլըգ իթտիկի իտտէլմուհաքէմէ սապիթ օլան վէ Հայֆէ ձիհէթլէրինտէ սէրտէսիմ խոսլէն Պէնի Թուրփ աշիրէթինտէն Ապտ ալին Բիաղիմին խամմըտա սատյր Պաղտատ տիվանը հարպը էօրֆիսինտէն վէրիլէն գարարըն ինֆազը Իրատէ վէ հավալիսի գումանտանլըղընտան էմր խըլընմէքլէ մէյտանը սալիհէն խատամ օլունտուղու «Սէտայը Իսլամ» կազէթասընտա օգունմըշ տըր։ (Թ.)

*** Ամասիայա ասքէր Նիյազինին գէվձէսի Թիրպանը տուրէթը ֆաճիատա գաթլ իտէն Էրէկլինին Գըզըլձա գարիյէսի էհալիսինտէն Հասան օղլու Ալի հազզընտա տիվանը հարպը էօրֆիտէն սատըր օլան հիւքմ իրատէի Բատիշահիյէ իգթիրան իտէրէք Գօնիատա Օտուն Բազարընտա ալէսսապահ իտամ օլունտուղը «Պապալըղ» կազէթասընտա օգունմըշ տըր։ (Թ.)

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ախըր Գաբու մէյտանըսաթ իմալաթխանէսինտէ միւթէրաքիմ ապա, ամէրիգան զըրըընթըլարը, Պէյգօզ աէպպապ ֆապրիգասընտա իշլէնէմէյէճէք աէբէձէտէ չիւրիւք վէ կիւվէ եէնիքլի գօյուն, գուզու, քէչի, օղլագ տէրիլէրի, գայըշլանմըշ վէ իշլէնմէմիշ գուրու վէ պաշ խաբմա բարչալարը, սըղըր պաշլըգլարը, Իզմիթ ապա ֆապրիգասընտա մազա դայիաթը վէ Տինէք Էյուպտա ֆէս ֆապրիգասընտա չագըլտագ, քէօհնէ տէմիր վէ գազզան բարչալարը, Սարաչխանէ անպարընտա 398 չիֆթ քիւչիւք չարըգ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարըյլա թալիպի իւզէրինտէ տիր. ֆիյաթլարա զամմ իլէ ախզա թալիպ օլանլարըն իհալէի գաթիյէ կիւնիւ օլան Իյուլըն իւչիւնճիւ բէնչչէնպէհ կիւնիւ զէվալի սաաթ 2տէ հիւզատէ ուն թէէմինաթ աքչէսինի միւսթասհըպէն Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Ծինէթի ասքէրիյէճէ իլմիւք միւպայաա խըլընաճագ տիր։ Թալիպ օլանլարըն չէրայիթի անլամագ իւթէյէնլէր հէր կիւն Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազըմաթը ումումիյէ տաիրէսի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը 3—2

§ Մէվգըի միւնագասատա պուլունան տազլիգ, ֆասուլիա, նօխուտ, սապուն, միւձէտտէտ վէ միւսթաամէլ չուվալ, բաթաթէս, բիրինձ, սողան իհալէի գաթիյէսի Իյուլըն իւչիւնճիւ բէնձշէնպէհ կիւնիւ իճրա գըլընաճագ տըր։ Թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ Հարպիյէ Նէզարէթի միւպայաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ձիհէթը Պահրիյէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան էթ միւնագասատա տըր վէ միւնագասա չարթնամէլէրի տէ թապ խըլընմըշ տիր։ Ֆիյաթ միւթէտիլ կէօրիւլտիկէ հալտէ 15 Իյուլտա իհալէի էվվէլիյէսի վէ 1 Թըշր. էվվէլտէ իհալէէ գաթիյէսի իճրա օլունաճագ տըր։ Միւնագասայա իշթիրաք իչիւն ճումաէրթէսի, բազար էրթէսի, բէնձշէնպէհ կիւնլէրի վէ չարթնամէ հագզընտա մալիւմաթ ալմագ իչիւն տէ հէր կիւն Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտիւնճիւ տաիրէսինէ միւրաճաաթ օլունմասը։ 3—2

§ 110,000 քիլօ զէյթուն, 5,500 քիլօ քէօմիւր վէ վաքէթմա բարչալարը, 3,000 քիլօ զըրըընթը։

Իճրա գըլընան միւնագասա նէթիճէսինտէ ֆիյաթը մուվաֆըգ կէօրիւլէմէյէն վէ պէհէր քիլօսը մէձիտի տն աօղուլման 1 ղրշ. 33 բարատա պուլունան զէյթունըն Իյուլըն 7ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հիւզատէ 3 թէնզիլիյէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճագը կիպի, այնը կիւնտէ քէօմիւր վէ վաքէթմա բարչալարըյլա էլպիսէ անպարընտաքի զըրըընթըլարըն տա միւզայէտէսի իճրա գըլընաճագընտան թալիպլէրին եէվմը մէզքիւրտէ պատէզզահէր 4է դաատր թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր Պահրիյէ Նէզարէթի Տէօրտիւնճիւ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 3—1

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԴԱՏԱՍ. Խորհուրդ պու ճումաա կիւնիւ Բաթրիգ վէքիլինին րիյասէթինտէ իճթիմա իտէճէք տիր։

ԳԸՆԱԼԸ Ատասը Թաղ. Խորհուրդը ազասընտան իքի իւչ քիշի իսթիֆա իթմէքլէ, Բաթրիգխանէտէն վազիֆէտէ գալանլարա մուավին օլմագ իւզրէ պիր իքի ազանըն թայինի րէճա օլունաճագ տըր։

ՍԿԻՒՏԱՐ Ս. Խաչ մէքթէպինէ Երուանդ էֆ. Տէր Անդրէասեան միւտիր թային օլունմըշ տըր։

مدير مسؤل آغوب وارژابديان
ՄՈՒՏԻՐԸ ՄԷՍՕՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

«Ճ. Շարգիյէ»նին թէֆրիգասը 26

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՓԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Լամօրլիյէ (քէնտի քէնտինէ).— Մատամ Լաազար ,(աչիքեար) Ա՛հ ,Մատամ, թէքմիլ ձէսարէթինիզի ձէմ խտինիզ, վէ պիլձիւմլէ զուվվէթինիզի թօբլայընըզ, Մ. տը Լաազար հէր եէրտէն թաապիպ օլունուպ նամուսը թէհլիքէտէ գալմըշ օլտուղընտան, քէնտիսի տէ անլամըշ օլմալը քի... իշի օրալարա տէւշիւրմէքսինիզին...

Բօլին (Հէյէճան իլէ).— Գաչըը, տէյի՞լ մի... րէճա իտէրիմ, իքմալ խտինիզ...

Լամօրլիյէ.— Հէյհա՛թ մատամ, Մ. տը Լաազար էօլիւմտէն զիյատէ մահձուպիյէթտէն գօրգար։

Բօլին.— Էֆէնտիմ, սէօյլէտիկինիզի անլայամայօրըմ, կէօրիւյօրսընըզ եա զիհնիմ բէրիշան, լութֆէն աչըգ սէօյլէյինիզ, նէ՞ օլտու։

Լամօրլիյէ.— Իրթիքեապ իթմիշ օլտուղը բէզալէթտէն քէնտիսինի էօլիւմտէն պաշգա հիչ պիր չէյ գուրթարամազ։

Բօլին (Շաշըրարագ).— Ա՛հ, էօլտի՞ւ մի։

Լամօրլիյէ (Թէէսսիւրլէ).— Էվվէթ, մատամ...

Բօլին.— Եա՛ Րապպի, եա՛ Րապպի, Սէն անըն կիւնահլարընը աֆվ էթ... ա՛հ, եա Րապպ, պիր էվլատ իհսան իտէճէքսին քի բէտէրինի թանըմայաճագ տըր. (պաշընը էլլէրի իչինէ ալըպ աղլար)։

ՍԷԲԻԶԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ
(Էվվէլքիլէր, պիր բօլիս գօմիսէրի, գայըգճըլար, մաճէմէ ատէմլէրի)

Պիր սէս (Տըշարըտան).— Տըշարըյա քիմսէյի սալըվէրմէյին։

Բօլին (Գօրգու իլէ).— Ա՛հ, պու նէ՞...նէյինէ նէ՞ կիպի պիր ֆէլաքէթ պէնի թաագիպ խտյօր։

Լամօրլիյէ.— Էմին օլունըզ մատամ, գօրգաճագ հիչ պիր չէյ եօգ։

Բօլին.— Ա՛հ, գօրգույօրըմ, գօրգույօրըմ. (պու արալըգ բօլիս վէ մահքէմէ ատէմլէրի վէ գայըգճըլար կիրէրլէր)։

Բօլիս.— Պիր ատէմ էօլմիւշ, սըշարըյա քիմսէ չըգմասըն. (մահքէմէ ատէմլէրի Լամօրլիյէնին էթրաֆընը ալըրլար)։

Լամօրլիյէ.— Հիչ պիր ձինայէթ վուգու պուլմամըշ տըր, էֆէնտի՛ գազաթ ինսանիյէթ նամընա սիզէ րէճա իտէրիմ քի գալպի քէտէրլէ տոլմուշ օլան պու գատընա իճապ իտէն հիւրմէթտէ գուսուր իթմէյինիզ...

Բօլիս (Նաչը մուայէնէ իտէրէք).— Է՛յ, հիւզիւ գուրշունտան բարչալանմըշ օլան պու նա՞չ։

Լամօրլիյէ.— Զօզատն պէրու քէնտինի թաապիպ իթտիկինիզ պիր ատէմ, քէնտինի տաալէթին էլինտէն գուրթարմագ իչիւն թէլէֆը նէֆս իտէն Պարօն Բօլան տը Լաազար տըր։

Բօլիս.— Ինթիհարըմ, հա՛։

Լամօրլիյէ (Լաազար Թարաֆընտան իմզալանմըշ օլան քեաղըդը կէօսթէրէրէք).— Իշթէ իսպաթը, կէօրիւյօրսընըզ մ՞ւ, էֆէնտիմ։ Պունըն իւզէրինէ վազիֆէնիզ Պարօն Բօլան տը .Լաազարըն քէնտի քէնտինէ վէֆաթընա տաիր րաբօրընը վէրմէքտէն իպարէթ տիր։

(Տէվամը)